

C Ban chỉnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG THUÊ NHÀ

---oOo---

Chúng tôi ký tên dưới đây :

BÊN CHO THUÊ NHÀ (BÊN A) :

❖ Họ tên : **LÂM THỊ HOA**
 Ngày tháng năm sinh : 1938
 Chứng minh nhân dân : 020007154 cấp ngày 29/10/1987 tại CA TP.HCM.
 Thường trú : 572/4 Lê Quang Định, phường 1, quận Gò Vấp TP.HCM

Là đồng sở hữu căn nhà số : **572/4 Lê Quang Định, phường 1, quận Gò Vấp TP.HCM** theo các giấy tờ chủ quyền nhà sau đây :
 - Giấy chứng nhận QSH nhà ở và QSD đất ở số : 5154/97 do UBND TP.HCM cấp ngày 24/07/1997.
 - Tờ khai lệ phí trước bạ ngày 17/10/1997.

BÊN THUÊ NHÀ (BÊN B) :

CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ KỸ THUẬT Y KHOA VIỆT MỸ

Trụ sở số : 572/4 Lê Quang Định, phường 1, quận Gò Vấp TP.HCM
 Giấy chứng nhận ĐKKD số : 4102000890 do Sở KH & ĐT TP.HCM cấp ngày 26/04/2000

❖ Do ông : **THÁI BÌNH LONG**
 Ngày tháng năm sinh : 1957
 CMND số : 022459489 cấp ngày 21/04/1995 tại CA TP.HCM
 Chức vụ : Giám đốc làm đại diện

Hai bên cùng nhau ký kết hợp đồng thuê nhà với nội dung như sau :

ĐIỀU 1 : Bên A đồng ý cho bên B thuê phần sở hữu của bên A trong căn nhà số : **572/4 Lê Quang Định, phường 1, quận Gò Vấp TP.HCM**

Mục đích thuê : Làm văn phòng
 Trang thiết bị và tiện nghi (được liệt kê trong biên bản bàn giao giữa hai bên).

ĐIỀU 2 : Thời hạn thuê nhà : **02 năm** bắt đầu từ ngày **01/11/2002** đến ngày **01/11/2004**.

ĐIỀU 3 : Giá thuê nhà là : **1.000.000đ/ tháng (Một triệu đồng chẵn)**. (Giá thuê nhà không bao gồm chi phí sử dụng điện, nước, điện thoại ...)

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Phương thức thanh toán :

- Trả bằng tiền mặt.
- Bên B đặt cọc cho bên A : **10.000.000đ (Mười triệu đồng chẵn)** số tiền này bên A sẽ trả lại cho bên B sau khi Hợp đồng này được thanh lý .
- Trả thường kỳ mỗi tháng một lần vào ngày **01** dương lịch.

ĐIỀU 4 : Trách nhiệm của hai bên :

(1) Trách nhiệm bên A :

- Giao nhà, trang thiết bị và tiện nghi trong nhà thuê cho bên B đúng ngày hợp đồng có giá trị.
- Bảo đảm quyền sử dụng trọn vẹn, riêng rẽ cho bên B.
- Sửa chữa kịp thời những hư hỏng.
- Bồi thường mọi thiệt hại về vật chất và sức khỏe gây ra cho bên B trong trường hợp nhà sụp đổ do không sửa chữa kịp thời.

(2) Trách nhiệm bên B :

- Trả tiền thuê nhà đúng thời hạn.
- Sử dụng nhà đúng mục đích thuê, khi cần sửa chữa cải tạo theo yêu cầu sử dụng riêng phải được sự đồng ý của bên A và tuân theo các qui định xây dựng.
- Có trách nhiệm về sự hư hỏng, mất mát các trang thiết bị nội thất, các đồ đạc tư trang của bản thân và tác hại gây ra do bên thứ ba khi sử dụng nhà thuê.
- Không được chuyển nhượng hợp đồng thuê nhà hoặc cho thuê lại.
- Chịu trách nhiệm về mọi hoạt động kinh doanh.

ĐIỀU 5 : Hai bên cam kết :

- Thực hiện đúng nội dung hợp đồng.
- Nếu một trong hai bên ngưng hợp đồng thuê trước thời hạn thỏa thuận thì phải thông báo cho bên kia biết trước ít nhất là **01 tháng**.
- Nếu có tranh chấp hoặc vi phạm hợp đồng thì cùng nhau bàn bạc thống nhất trên tinh thần đoàn kết, nếu không giải quyết được thì yêu cầu cơ quan có thẩm quyền giải quyết.
- Hai bên có trách nhiệm đăng ký Hợp đồng thuê nhà này tại cơ quan Nhà nước có thẩm quyền theo qui định.

Chấm dứt hợp đồng khi :

- Hết hạn hợp đồng.
- Nhà cho thuê bị tiêu hủy hoặc phải phá dỡ theo quyết định của cơ quan có thẩm quyền.

Hợp đồng được lập thành 3 bản, mỗi bản 3 tờ 3 trang, Phòng Công Chứng Số 4 lưu giữ 01 bản, các bản có giá trị như nhau, có hiệu lực kể từ ngày ký.

Lập tại Phòng Công chứng số 4 thành phố Hồ Chí Minh, ngày 8 / 11 /2002.



BÊN B

Chau Bình Long

BÊN A

Đã đồng ý
Uoa

Lâm Thị Hoa



